



तोयोनाका नगरपालिका
मासिक सूचना पत्र
とよनाかしからのお知らせ



यो सूचना पत्र, तोयोनाका नगरपालिका र यसका सम्पूर्ण शाखा कार्यालयहरू, तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र "कोकुसाई कोर्षु सेन्टर", सामुदायिक भवनहरू र पुस्तकालयहरूमा उपलब्ध छ। नगरपालिका वा तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्रको वेबसाइटमा पनि यो सूचना पत्र हेर्न सकिन्छ।



このお知らせは、市役所、とよな国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに ございます。
豊中市、とよな国際交流センターのホームページでも見ることができます。

तोयोनाकामा बिदेशी नागरिकहरूका लागि परामर्श काउन्टर

तोयोनाका नगरपालिकाको पहिलो भवनको पाचौ तल्लाको 502 नम्बरको काउन्टरमा अंग्रेजी र चिनियाँ भाषामा सोधपूछ सरसल्लाह गर्न सकिने काउन्टर रहेको छ। नगरपालिकाका कार्य प्रक्रियाको अनुबाद वा अन्य नबुझिएको कुरा भएमा यहाँ आउनुहोस्।

अंग्रेजी भाषा: सोम, मंगल, बिहि र शुक्रबार चिनियाँ भाषा: बुधबार

समय: 10:00~17:00 (12:00~13:00 बाहेक)

★अन्य भाषा र समयको लागि कम्तिमा 1 हप्ता अघि जानकारी दिनुहोस्।

★ सम्बन्धित बिभागमा प्रत्यक्ष सम्पर्क गर्दा जापानी भाषामा बोल्नु पर्ने हुन्छ। अंग्रेजी र जापानी भाषामा सोधपूछ गर्नका लागि तलको तोयोनाका नगरपालिकाको नम्बरमा सम्पर्क गर्न सक्नुहुन्छ।

豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。

市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。

英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日

時間: とともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)

★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★ 担当の部署へ直接連絡するときは日本語でお願いします。

英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

तोयोनाका नगरपालिका ☎06-6858-2730 फ्याक्स:06-6846-6003 इमेल:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

तोयोनाका कोकुसाई कोर्षु सेन्टर (हान्क्यू तोयोनाका स्टेसन अगाडीको "एत्रे तोयोनाका" छैठौँ तल्ला) मा तपाईंले जापानको जनजीवनको बारेमा जुनसुकै कुरा पनि सल्लाह गर्न सक्नुहुन्छ। (दाम्पत्य जीवन, शिक्षा, बालबच्चा हुर्काउने सम्बन्धि, रेसिडेन्ट परमिट, कागजी प्रक्रिया, जापानी भाषा, मानवीय सम्बन्ध, काम, बिमा आदि)

सोम, मंगल, बिहि, शुक्र, शनिबार: अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियाली, फिलिपिनो, भियतनामी, नेपाली, थाई, इन्डोनेशियाली, स्पेनी भाषा (सोम र मंगलबार सेन्टरमा आउनु हुँदा टेलिफोन वा अनुबाद गर्ने यन्त्र को सहायताले भाषा अनुबाद गरिनेछ। पोर्चुगाली भाषाको को लागि १ हप्ता पहिले बुकिंग गर्नु पर्दछ।)

★सार्वजनिक बिदा र वर्षान्त र नयाँवर्षमा सेन्टर बिदा हुनेछ।

समय: 11:00~16:00

(सेन्टरमा आउने तरिकाको लागि दायँ पट्टि को चिन्ह रिड गर्नुहोस्।)



とよな国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本語での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)

月・火・木・金・土曜日:英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話が翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)

★祝日と年末年始は休み

時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र ☎06-6843-4343 फ्याक्स:06-6843-4375 इमेल:atoms@a.zaq.jp

★सूचनाका बिषयहरू परिवर्तन हुन सक्ने भएकोले ध्यान दिनुहोस्।

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— यो महिनाको सूचना —★—★—★—

—★—★—★— こんげつのお知らせ —★—★—★—

■ २०२५ को जनगणना

जनगणना एक महत्त्वपूर्ण तथाङ्गीय सर्वेक्षण हो जुन प्रत्येक पाँच वर्षमा एक पटक गरिन्छ र यसले जापानमा बस्ने प्रत्येक व्यक्ति र घरपरिवारलाई समेट्छ।

गणकहरूले सेप्टेम्बरको अन्त्यमा सर्वेक्षण कागजातहरू वितरण गर्न प्रत्येक घरपरिवारको भ्रमण गर्नेछन्।

कृपया कागजातहरूको समीक्षा गर्नुहोस् र बुधबार, अक्टोबर ८ सम्म अनलाइन वा मेल मार्फत जवाफ दिन निश्चित गर्नुहोस्।

सोधपूछ: प्रशासनिक सामान्य मामिला विभाग ☎ 06-6858-2055

■ 2025年国勢調査

国勢調査は、日本に住む全ての人と世帯が対象の、5年に1度の重要な統計調査です。

調査員が、9月下旬に各世帯を訪問し、調査書類を配布します。

同書類をご確認の上、10月8日(水)までにインターネットや郵送などで必ず回答ください。

問い合わせ: 行政総務課 ☎06-6858-2055

■ सार्वजनिक आवासको लागि बासिन्दाहरूलाई भर्ती गर्ने

शहरमा बस्ने वा काम गर्नेहरूका लागि। आय प्रतिबन्धहरू लागू हुन्छन्।

आवेदन फाराम: सेप्टेम्बर १ (सोमबार) देखि सेप्टेम्बर १२ (शुक्रबार) सम्म बिहान ९:०० बजे देखि साँझ ५:१५ बजे सम्म

वितरण स्थानहरू: नगरपालिका आवास भर्ती तथा व्यवस्थापन केन्द्र (सिटी हल दोस्रो भवनको ५ औँ तला), शोनाई सहयोग केन्द्र "शोकोरा," शिन-सेन्री शाखा कार्यालय, र सुतेपू।

आवेदन: कृपया आफ्नो आवेदन फाराम सेप्टेम्बर १२ (शुक्रबार) सम्म पठाउनुहोस् (पोस्टमार्क अन्तिम मिति)।

सोधपूछ: नगरपालिका आवास भर्ती तथा व्यवस्थापन केन्द्र, ☎06-6858-2395

■ 市営住宅の入居者募集

市在住か在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 9月1日(月)~12日(金)9:00~17:15

配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内こ

ラボセンター「ショコラ」、新千里出張所、すてつぷ。

申し込み: 9月12日(金)(消印有効)まで申込用紙を送ってください。

問い合わせ: 市営住宅募集・管理センター ☎06-6858-2395

■ नगरपालिका प्रमाणित किन्डरगार्टनहरूमा बालबालिका भर्ना गर्ने (प्रमाणित नम्बर १)

योग्य : अप्रिल 2, 2020 र अप्रिल 1, 2022 को बीचमा जन्मेका बालबालिका, जो शहरका बासिन्दाको रूपमा दर्ता भएका छन् र शहरमा आफ्ना अभिभावकहरूसँग बस्छन्, तिनीहरूलाई टाइप 1 बालबालिकाको रूपमा प्रमाणित गरिन्छ (3 वर्ष वा सोभन्दा माथिका र बाल हेरचाह आवश्यक नपर्ने)।

आवेदनहरू : बुधबार, अक्टोबर 1 देखि मंगलबार, अक्टोबर 7 सम्म शहरको वेबसाइटमा आवेदनहरू स्वीकार गरिनेछ। लटरी गरिनेछ। आवेदन स्थिति अक्टोबर 17, शुक्रबार घोषणा गरिनेछ, र लटरीको नतिजा अक्टोबर 24, शुक्रबार शहरको वेबसाइटमा घोषणा गरिनेछ।

उपलब्ध नर्सरीहरू र स्थानहरूको संख्याको बारेमा जानकारीको लागि, कृपया शहरको वेबसाइट हेर्नुहोस्। एउटा बच्चा केवल एउटा नर्सरीमा आवेदन दिन पाउनेछ।

लागत : वास्तविक खर्च (जस्तै आपूर्तिहरू)।

सोधपुछ : बाल हेरचाह लाभ डिभिजन, ☎ 06-6858-2253

■ प्रमाणित बाल हेरचाह केन्द्र र नर्सरीहरूमा भर्नाको लागि आवेदन

योग्य : काम वा बिरामीको कारणले बाल हेरचाह आवश्यक पर्ने शहरका बासिन्दाहरू (बासिन्दा दर्ता आवश्यक) जस्तै आमाबाबु, 57 दिनदेखि 2 वर्ष उमेरका प्रिस्कूलहरू बीचको श्रेणी 3 बाल हेरचाहको लागि योग्य छन्, र ३ वर्ष वा सोभन्दा माथिका बालबालिका जो अझै विद्यालय गएका छैनन् र नम्बर २ को रूपमा प्रमाणित भएका छन् (योग्य उमेर सुविधा अनुसार फरक हुन्छ)।

प्रयोग दिशानिर्देशहरूको लागि, कृपया शहरको वेबसाइट हेर्नुहोस्। प्रयोगकर्ता दिशानिर्देशहरू (शहरको वेबसाइटबाट डाउनलोड गर्न सकिने) बाल हेरचाह लाभ विभागबाट उपलब्ध छन्।

आवेदन समय सीमा : जन्म पछि कुनै पनि समयमा शहरको वेबसाइटमा आवेदनहरू स्वीकार गरिन्छ। अप्रिल भर्नाको लागि, अक्टोबर १ (बुधबार) देखि अक्टोबर २० (सोमबार) सम्म शहरको वेबसाइटमा आवेदनहरू गर्न सकिन्छ।

नामांकन निर्णय

बच्चा स्वीकृत वा अस्वीकृत भए पनि सूचनाहरू जनवरीको मध्यमा पठाइनेछ। नतिजाको सूचना पछि रिक्त पद देखा परेमा, दोस्रो छनोट प्रक्रिया मार्चमा हुनेछ। बच्चा स्वीकृत वा अस्वीकृत भए पनि सूचनाहरू मार्चको सुरुमा पठाइनेछ।

सोधपुछ : बाल हेरचाह लाभ विभाग ☎ 06-6858-2252

■ तपाईंको पहिलो प्रसूति भ्रमणको लागतमा अनुदान

विवरणहरू : गर्भावस्था निर्धारण गर्न प्रसूति विशेषज्ञको भ्रमणको प्रारम्भिक लागतको लागि आर्थिक रूपमा विपन्न व्यक्तिहरूलाई अनुदान प्रदान गरिन्छ (बीमा नगरिएको उपचारमा सीमित)। 10,000 येन सम्म।

योग्य : आवासीय कर, आदिबाट छुट प्राप्त घरपरिवारका व्यक्तिहरू।

आवेदन : तपाईंको परामर्श पछि, कृपया आवश्यक कागजातहरू (शहरको वेबसाइट हेर्नुहोस्) अर्को आर्थिक वर्षको जुन ३० सम्ममा अभिभावक तथा बाल स्वास्थ्य विभागमा बुझाउनुहोस्।

जिज्ञासा : अभिभावक-बाल स्वास्थ्य विभाग ☎ 06-6858-2800

—★—★—★— कार्यक्रम —★—★—★—

■ टोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय आदानप्रदान महोत्सव

मिति र समय : शनिबार, सेप्टेम्बर 27, बिहान 10:00 - दिउँसो 3:00 बजे

सामग्री : दर्ता गरिएका समूहहरूद्वारा स्टेज प्रदर्शन, पोस्टर प्रदर्शनी, बजार, अन्तर्राष्ट्रिय खानाको बिक्री, र थप

स्थान र सोधपुछ : टोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र, ☎06-6843-4343

■ जापानी पठन र लेखन कक्षा, होटारुगाइके - सिकारुहरूलाई भर्ती गर्दै

मिति र समय : अक्टोबर 7 देखि डिसेम्बर 16 सम्म मंगलबार (नोभेम्बर 4 बाहेक 10 सत्रहरू), दिउँसो 2:00-3:30 बजे

सामग्री : जापानी स्वयंसेवकसँग जोडी सिकाइ

लक्षित दर्शकहरू : जापानी भाषा सिक्न चाहने विदेशीहरू, सीमित संख्यामा सहभागी

आवेदनहरू : कार्यक्रमको अधिल्लो दिनसम्म होटारुगाइके सामुदायिक केन्द्रमा।

पहिले आउनेलाई प्राथमिकता दिइनेछ।

स्थान र सोधपुछ : होटारुगाइके सामुदायिक केन्द्र, 06-6843-5561

■ 市立認定こども園の園児(1号認定)募集

対象 : 2020年4月2日～2022年4月1日生まれで、市に住居登録があり保護者と市内で同居している1号認定(満3歳以上で保育の必要がない)の子ども。

申し込み : 10月1日(水)～7日(火)に市HPで受け付け。抽選あり。申し込み状況は10月17日(金)に、抽選結果は10月24日(金)に市HPで発表。

募集園・人数 : 市HPを参照。子ども1人につき1園のみ。

費用 : 実費(用品代など)

問い合わせ : 子育て給付課 ☎06-6858-2253

■ 認定こども園・保育所の児童入所申し込み

対象 : 市在住(要住民登録)の保護者の仕事や病気などにより保育を必要とする生後57日～2歳の3号認定の子どもと、3歳以上で未就学の2号認定子ども(対象年齢は施設により異なる)

利用案内は市HP参照。利用案内(市HPでDL可)は子育て給付課で配布

申し込み期限 : 出生後、市HPで随時受け付け。4月入所は10月1日(水)～20日(月)に市HPより申込。

入所・入園の決定

可否にかかわらず1月中旬に通知を発送予定。結果通知後に欠員が生じた場合は、3月に2次選考。可否にかかわらず3月上旬に通知を発送

問い合わせ : 子育て給付課 ☎06-6858-2252

■ 初回産科受診の費用を助成

内容 : 経済的に困難を抱える人が妊娠の判定のために産科を受診する初回費用(保険診療外に限る)を助成。上限1万円

対象 : 市民税非課税世帯に属する人ほか

申し込み : 受診後、受診日が属する年度の翌年度6月30日までに必要書類(市HP参照)をおよこ保健課まで。

問い合わせ : およこ保健課 ☎06-6858-2800

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■ とよなか国際交流フェスタ

日時 : 9月27日(土) 10:00～15:00

内容 : 登録グループのステージ発表やポスター展示、バザー、世界の食べ物などの販売ほか

場所・問い合わせ : とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

■ 日本語よみかき教室・蛍池 学習者募集

日時 : 10月7日～12月16日の火曜日(11月4日を除く10回) 14:00～15:30

内容 : 日本人ボランティアとペアで学習

対象 : 日本語を学びたい外国人、若干名

申し込み : 開催日の前日までに蛍池公民館。先着順

場所・問い合わせ : 蛍池公民館 ☎06-6843-5561